

Ročník 2010



SBÍRKA ZÁKONŮ

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 125

Rozeslána dne 3. prosince 2010

Cena Kč 42,-

O B S A H:

- 339. Vyhláška o uveřejňování vyhlášení pro účely zákona o veřejných zakázkách
 - 340. Vyhláška, kterou se mění vyhláška č. 412/2008 Sb., o stanovení seznamu katastrálních území s přiřazenými průměrnými základními cenami zemědělských pozemků, ve znění vyhlášky č. 427/2009 Sb.
 - 341. Nález Ústavního soudu ze dne 29. září 2010 sp. zn. Pl. ÚS 32/08 ve věci návrhu na zrušení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů
 - 342. Sdělení Ústavního soudu o přijetí rozhodnutí ze dne 30. listopadu 2010 č. j. Org. 49/10 o aťahování působnosti
-

339**VYHLÁŠKA**

ze dne 26. listopadu 2010

o uveřejňování vyhlášení pro účely zákona o veřejných zakázkách

Ministerstvo pro místní rozvoj stanoví podle § 159 odst. 3 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění zákona č. 179/2010 Sb., (dále jen „zákon“) k provedení § 38 odst. 3, § 108 a § 146 odst. 3 a 6 zákona:

§ 1**Předmět úpravy**

Tato vyhláška upravuje v návaznosti na přímo použitelný předpis Evropské unie¹⁾

- a) přístup k uveřejněným vyhlášením,
- b) postupy při uveřejňování vyhlášení,
- c) povinně uveřejňované údaje ve vyhlášeních, které mají být uveřejněny v informačním systému o veřejných zakázkách (dále jen „informační systém“),
- d) formuláře, jejichž prostřednictvím jsou v informačním systému uveřejňována vyhlášení.

§ 2**Způsob uveřejnění**

Všechny údaje z vyhlášení, která byla doručena podle § 5, jsou uveřejňovány na internetové adrese provozovatele subsystému informačního systému (dále jen „provozovatel“). Uveřejněná vyhlášení a jejich úpravy podle § 7 jsou bezplatně veřejně přístupná po dobu nejméně 5 let od jejich uveřejnění.

§ 3**Formuláře pro uveřejnění**

(1) Pro uveřejnění vyhlášení v informačním systému použije zadavatel formulář podle § 4.

(2) Zadavatel použije pro uveřejnění

- a) oznámení o zrušení zadávacího řízení nebo soutěže o návrh formulář Zrušení zadávacího řízení

nebo soutěže o návrh uvedený v příloze č. 1 k této vyhlášce,

- b) souhrnu oznámení o zadání zakázek na základě rámcové smlouvy formulář Souhrn oznámení o zadání zakázek na základě rámcové smlouvy uvedený v příloze č. 2 k této vyhlášce,
- c) oznámení profilu zadavatele formulář Oznámení profilu zadavatele uvedený v příloze č. 3 k této vyhlášce,
- d) zrušení profilu zadavatele formulář Zrušení profilu zadavatele uvedený v příloze č. 4 k této vyhlášce.

§ 4**Druhy formulářů pro uveřejnění vyhlášení**

(1) Zadavatel použije pro uveřejnění

- a) oznámení na profilu zadavatele formulář Oznámení na profilu kupujícího upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- b) zjednodušeného oznámení formulář Zjednodušené oznámení o zakázce v rámci dynamického nákupního systému upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- c) oznámení soutěže o návrh formulář Oznámení o veřejné soutěži na určitý výkon upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- d) výsledku soutěže o návrh formulář Výsledky veřejné soutěže na určitý výkon upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- e) oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 146 odst. 2 zákona formulář Oznámení o dobrovolné průhlednosti ex ante upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾.

(2) Veřejný zadavatel použije pro uveřejnění

- a) předběžného oznámení formulář Oznámení před-

¹⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1564/2005 ze dne 7. září 2005, kterým se stanoví standardní formuláře pro zveřejňování oznámení v rámci postupů zadávání veřejných zakázek podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES a 2004/18/ES, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1792/2006 a nařízení Komise (ES) č. 1150/2009.

běžných informací upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,

- b) oznámení o zahájení zadávacího řízení formulář Oznámení o zakázce upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- c) oznámení o výsledku zadávacího řízení formulář Oznámení o zadání zakázky upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾.

(3) Sektorový zadavatel použije pro uveřejnění

- a) pravidelného předběžného oznámení formulář Pravidelné předběžné oznámení – veřejné služby upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- b) oznámení o zahájení zadávacího řízení formulář Oznámení o zakázce – veřejné služby upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾,
- c) oznámení o výsledku zadávacího řízení formulář Oznámení o zadání zakázky – veřejné služby upravený v přímo použitelném předpisu Evropské unie¹⁾.

§ 5

Způsoby doručení vyhlášení

(1) Zadavatel doručuje provozovateli k uveřejnění vyhlášení nebo požadavky na úpravu vyhlášení podle § 7:

- a) v listinné podobě,
- b) faxem,
- c) datovou zprávou prostřednictvím datové schránky podle jiného právního předpisu²⁾, nebo
- d) elektronickými prostředky
 1. podepsané platným zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu³⁾, a to prostřednictvím elektronické pošty, nebo
 2. prostřednictvím dálkového přístupu s přímým vyplněním vyhlášení v informačním systému; výstupem po vyplnění vyhlášení jsou data po-

depsaná platným zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu.

(2) Vyhlášení doručené provozovateli způsobem podle odstavce 1 písm. a) nebo b), které není podepsáno oprávněnou osobou nebo osobami zadavatele, nebude uveřejněno. Rovněž nebude uveřejněno vyhlášení doručené provozovateli způsobem podle odstavce 1 písm. c) a d), které není podepsáno platným zaručeným elektronickým podpisem založeným na kvalifikovaném certifikátu a vystaveným na oprávněnou osobu nebo osoby zadavatele.

§ 6

Vady vyhlášení

(1) Neobsahuje-li vyhlášení doručené provozovateli náležitosti podle § 5 odst. 2 a údaje podle § 8, nebude vyhlášení uveřejněno.

(2) Provozovatel odešle zadavateli do 3 pracovních dnů od doručení vyhlášení vyznění o skutečnosti, že vyhlášení nebude pro vady podle odstavce 1 uveřejněno, a to s řádným odůvodněním. Zároveň provozovatel vyzve zadavatele k odstranění vad vyhlášení.

§ 7

Úprava údajů v uveřejněném vyhlášení

(1) Požaduje-li zadavatel v souladu s § 147 odst. 8 zákona úpravu uveřejněného vyhlášení, postupuje obdobně podle § 3 a 4 s tím, že znovu vyplní příslušný formulář a změny v něm údaje, které požaduje upravit.

(2) V případě uveřejnění upraveného vyhlášení zajistí provozovatel rovněž uvedení původního údaje ve vyhlášení s označením jeho neplatnosti.

§ 8

Povinně uveřejňované údaje

Údaje, které musí být obsaženy v příslušných for-

²⁾ Zákon č. 300/2008 Sb., o elektronických úkonech a autorizované konverzi dokumentů, ve znění pozdějších předpisů.

³⁾ Zákon č. 227/2000 Sb., o elektronickém podpisu a o změně některých dalších zákonů (zákon o elektronickém podpisu), ve znění pozdějších předpisů.

mulářích, jsou stanoveny předpisy Evropské unie⁴⁾. Tím není dotčena povinnost zadavatele k uveřejnění údajů, u kterých povinnost k jejich uveřejnění vyplývá ze zákona. Rovněž není dotčena možnost neuveřejnit některé údaje, stanoví-li tak zákon nebo zvláštní právní předpis.

§ 9

Zrušovací ustanovení

Zrušuje se:

§ 10

Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 15. prosince 2010.

Ministr:

Ing. Jankovský v. r.

⁴⁾ Přílohy XIII, XV A, XV B, XVI směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb, ve znění směrnice Komise 2005/51/ES ze dne 7. září 2005, kterou se mění příloha XX směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES a příloha VIII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES o veřejných zakázkách. Přílohy VII A, VII B, VII C, VII D směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, ve znění směrnice Komise 2005/51/ES ze dne 7. září 2005, kterou se mění příloha XX směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES a příloha VIII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES o veřejných zakázkách.

Příloha č. 1 k vyhlášce č. 339/2010 Sb.

Formulář pro oznámení o zrušení zadávacího řízení nebo soutěže o návrh

ZRUŠENÍ ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ/ SOUTĚŽE O NÁVRH

1) NÁZEV, ADRESA A KONTAKTNÍ ÚDAJE

Název:		
Adresa:		
Obec:	PSČ:	Stát:
Kontaktní údaje:	Telefon:	
K rukám:		
E-mail:	Fax:	
Internetová adresa (ve vhodných případech)		
Obecná adresa veřejného zadavatele/sektorového zadavatele (URL):		
Adresa profilu zadavatele (URL):		

2) DRUH VEŘEJNÉHO ZADAVATELE A HLAVNÍ PŘEDMĚT ČINNOSTI

☐ Ministerstvo nebo jiný národní nebo federální orgán včetně jejich organizačních složek	☐ Služby pro širokou veřejnost
☐ Národní nebo federální úřad/agentura	☐ Obrana
☐ Regionální nebo místní orgán	☐ Veřejný pořádek a bezpečnost
☐ Regionální nebo místní úřad/agentura	☐ Životní prostředí
☐ Veřejnoprávní instituce	☐ Hospodářské a finanční záležitosti
☐ Evropská instituce/agentura nebo mezinárodní organizace	☐ Zdravotnictví
☐ Jiný (prosím specifikujte):	☐ Bydlení a občanská vybavenost
	☐ Sociální služby
	☐ Rekreace, kultura a náboženství
	☐ Školství
	☐ Jiný (prosím specifikujte):

Veřejný zadavatel zadává veřejnou zakázku jménem jiných veřejných zadavatelů ano ☐ ne ☐



3) HLAVNÍ PŘEDMĚT ČINNOSTI SEKTOROVÉHO ZADAVATELE

- | | |
|---|---|
| ☐ Výroba, přeprava a distribuce plynu a tepla | ☐ Vodohospodářství |
| ☐ Elektřina | ☐ Poštovní služby |
| ☐ Vyhledávání a těžba zemního plynu a ropy | ☐ Železniční služby |
| ☐ Vyhledávání a těžba uhlí a dalších pevných paliv | ☐ Příměstská železniční, tramvajová, trolejbusová
nebo autobusová doprava |
| | ☐ Činnosti související s přístavy |
| | ☐ Činnosti související s letišti |



4) PŘEDMĚT VEŘEJNÉ ZAKÁZKY/SOUTĚŽE O NÁVRH

4.1) Toto zrušení se týká		
(a) veřejné zakázky na	(b) soutěže o návrh ☐	
Stavební práce ☐		
Dodávky ☐		
Služby ☐		
4.2) Název přidělený veřejné zakázce/soutěži o návrh veřejným zadavatelem/sektorovým zadavatelem		
4.3) Stručný popis veřejné zakázky/soutěže o návrh		
4.4) SPOLEČNÝ SLOVNÍK PRO VEŘEJNÉ ZAKÁZKY (CPV)		
	Hlavní slovník	Doplňkový slovník (ve vhodných případech)
Hlavní předmět	. . . -	- -
Další předměty	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -

5) DRUH ŘÍZENÍ

5) Druh zadávajícího řízení veřejné zakázky			
Otevřené ☐	☐	Jednací s uveřejněním ☐	☐
Užší ☐	☐	Urychlené jednací ☐	☐
Urychlené užší ☐	☐	Zjednodušené podlimitní řízení ☐	☐
Soutěžní dialog ☐	☐		



6) UKONČENÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY/SOUTĚŽE O NÁVRH ZRUŠENÍM

6.1 Veřejná zakázka/Soutěž o návrh byla uveřejněna v IS VZ pod evidenčním č.:	
	dne: / / (dd/mm/rrrr)
6.2 Veřejná zakázka/Soutěž o návrh byla uveřejněna v Úředním věstníku EU pod evidenčním č.	
/S -	dne: / / (dd/mm/rrrr)
6.3 Veřejná zakázka je rozdělena na části	
ano ☐ ne ☐	
6.4 Jde o	
☐ zrušení celé veřejné zakázky/soutěže o návrh	
☐ zrušení části/částí veřejné zakázky (zadavatel vyplní přílohu tolikrát, kolik je zrušených částí veřejné zakázky)	
6.5 Stručný důvod zrušení (včetně uvedení odkazu na příslušné ustanovení § 84 zákona):	
7) DATUM ODESLÁNÍ TOHOTO OZNÁMENÍ: / / (dd/mm/rrrr)	



PŘÍLOHA

INFORMACE O ČÁSTECH VEŘEJNÉ ZAKÁZKY K FORMULÁŘI PRO OZNÁMENÍ
O ZRUŠENÍ ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ NEBO SOUTĚŽE O NÁVRHČÁST VEŘEJNÉ ZAKÁZKY č. NÁZEV

1) STRUČNÝ POPIS		
2) SPOLEČNÝ SLOVNÍK PRO VEŘEJNÉ ZAKÁZKY (CPV)		
	Hlavní slovník	Doplňkový slovník (ve vhodných případech)
Hlavní předmět	. . . -	- -
Další předměty	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -
	. . . -	- -
3) STRUČNÝ DŮVOD ZRUŠENÍ ČÁSTI VEŘEJNÉ ZAKÁZKY (včetně uvedení odkazu na příslušné ustanovení § 84 zákona):		

----- (použijte tuto přílohu tolikrát, kolik je částí zakázky) -----



Příloha č. 2 k vyhlášce č. 339/2010 Sb.

Formulář pro souhrn oznámení o zadání zakázek na základě rámcové smlouvy

SOUHRN OZNÁMENÍ O ZADÁNÍ ZAKÁZEK NA ZÁKLADĚ RÁMCOVÉ SMLOUVY

Tento souhrn oznámení o zadání zakázek na základě rámcové smlouvy je

uveřejňován za období: rok čtvrtletí

Toto oznámení uveřejňuje

veřejný zadavatel dle § 2 odst. 2 zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách ☐sektorový zadavatel dle § 2 odst. 6 zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách ☐**ODDÍL 1: IDENTIFIKACE ZADAVATELE**

Název:		
Poštovní adresa:		
Obec:	PSČ:	Stát:
Kontaktní místa:		
K rukám:	Tel:	
E-mail (je-li k dispozici):	Fax:	

ODDÍL 2: IDENTIFIKACE VEŘEJNÉ ZAKÁZKY NA ZÁKLADĚ KTERÉ BYLA RÁMCOVÁ SMLOUVA UZAVŘENA

Název veřejné zakázky přidělený zadavatelem:	
Evidenční číslo veřejné zakázky v IS VZ US:	
Zakázka dělená na části (§ 98 ZVZ) ANO ☐	Počet částí zakázky ☐ ☐ ☐

ODDÍL 3: IDENTIFIKACE RÁMCOVÉ SMLOUVY

Název rámcové smlouvy přidělený zadavatelem:	
Evidenční číslo rámcové smlouvy přidělené zadavatelem:	
Pořadové číslo rámcové smlouvy (v případě, že byla uzavřena na základě VZ dělené na části):	☐ ☐ ☐
Počet účastníků rámcové smlouvy:	☐ ☐ ☐
Doba trvání rámcové smlouvy:	
od ☐ ☐ / ☐ ☐ / ☐ ☐ ☐ ☐	do ☐ ☐ / ☐ ☐ / ☐ ☐ ☐ ☐ (dd/mm/rrrr)
DATUM ODESLÁNÍ TOHOTO OZNÁMENÍ: ☐ ☐ / ☐ ☐ / ☐ ☐ ☐ ☐ (dd/mm/rrrr)	



ODDÍL 4: VEŘEJNÁ ZAKÁZKA ZADANÁ NA ZÁKLADĚ RÁMCOVÉ SMLOUVY

Název zakázky zadané na základě rámcové smlouvy:		
Evidenční číslo části zakázky přidělené zadavatelem:		
Datum zadání zakázky:	□□ / □□ / □□□□	
Počet obdržených nabídek:		
Konečná hodnota zakázky v Kč bez DPH:		
Název a adresa dodavatele, kterému byla zakázka zadána		
Název:		
IČO:		
Poštovní adresa:		
Obec:	PSC:	Stát:

----- (použijte tento oddíl tolikrát, kolikrát bude třeba) -----



Příloha č. 3 k vyhlášce č. 339/2010 Sb.

Formulář pro oznámení profilu zadavatele

OZNÁMENÍ PROFILU ZADAVATELE

1. IDENTIFIKACE ZADAVATELE

Název:			
Ulice, č.p./č.o.:			
Obec:		PSČ:	Stát:
IČO:	DIČ:	Kód právní formy:	
ZÚJ obce:		Kraj (NUTS 3):	
Oprávněná osoba:			
Obecná internetová adresa zadavatele (URL):			

2. DRUH ZADAVATELE A HLAVNÍ PŘEDMĚT ČINNOSTI

Druh zadavatele	Hlavní předmět činnosti
☐ Česká republika (§ 2 odst.2 písm. a)*	☐ Služby pro širokou veřejnost
☐ Státní příspěvková organizace (§ 2 odst.2 písm. b)*	☐ Obrana
☐ Územní samosprávný celek nebo jeho příspěvková organizace (§ 2 odst.2 písm. c)*	☐ Veřejný pořádek a bezpečnost
☐ Jiná právnická osoba (§ 2 odst.2 písm. d)*	☐ Životní prostředí
☐ Evropská instituce nebo mezinárodní organizace	☐ Hospodářské a finanční záležitosti
☐ Jiný (<i>prosím upřesněte</i>)	☐ Zdravotnictví
	☐ Bydlení nebo občanská vybavenost
	☐ Sociální služby
	☐ Rekreace, kultura a náboženství
	☐ Školství
	☐ Jiný (<i>prosím upřesněte</i>)

* zákon č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách

3. ÚDAJE O PROFILU ZADAVATELE

Název profilu zadavatele:		
Adresa profilu zadavatele (URL):		
Kontaktní údaje osoby odpovědné za správu profilu zadavatele:		
Jméno:	Platnost ke dni:	/ /
E-mail:	Telefon:	Fax:



4. ÚDAJE O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH ZADAVATELE

Převažující veřejné zakázky podle předmětu zakázky (za poslední rok)		
☐ Stavební práce	☐ Dodávky	☐ Služby
☐ Provádění	☐ Koupě	☐ ☐ Kategorie služeb
☐ Projekt a provádění	☐ Nájem	(pro kategorie služeb 1-27, viz příloha 1 a 2 zák.č. 137/2006 Sb.)
☐ Provádění stavebních prací v souladu s požadavky zadavatele	☐ Kombinace uvedených	

Hlavní předmět (CPV) pro stavební práce/dodávky/služby									
1.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

DATUM ODESLÁNÍ TOHOTO OZNÁMENÍ:	☐ ☐	/	☐ ☐	/	☐ ☐ ☐ ☐	(dd/mm/rrrr)
---------------------------------	---	---	---	---	---	--------------



Příloha č. 4 k vyhlášce č. 339/2010 Sb.

Formulář pro zrušení profilu zadavatele

ZRUŠENÍ PROFILU ZADAVATELE

1. IDENTIFIKACE ZADAVATELE

Název:			
Ulice, č.p./č.o.:			
Obec:		PSČ:	Stát:
IČO:	DIČ:	Kód právní formy:	
ZÚJ obce:		Kraj (NUTS 3):	
Oprávněná osoba:			
Obecná internetová adresa zadavatele (URL):			

2. DRUH ZADAVATELE A HLAVNÍ PŘEDMĚT ČINNOSTI

Druh zadavatele	Hlavní předmět činnosti
☐ Česká republika (§ 2 odst.2 písm. a)*	☐ Služby pro širokou veřejnost
☐ Státní příspěvková organizace (§ 2 odst.2 písm. b)*	☐ Obrana
☐ Územní samosprávný celek nebo jeho příspěvková organizace (§ 2 odst.2 písm. c)*	☐ Veřejný pořádek a bezpečnost
☐ Jiná právnická osoba (§ 2 odst.2 písm. d)*	☐ Životní prostředí
☐ Evropská instituce nebo mezinárodní organizace	☐ Hospodářské a finanční záležitosti
☐ Jiný (<i>prosím upřesněte</i>)	☐ Zdravotnictví
	☐ Bydlení nebo občanská vybavenost
	☐ Sociální služby
	☐ Rekreační, kultura a náboženství
	☐ Školství
	☐ Jiný (<i>prosím upřesněte</i>)

* zákon č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách

3. ÚDAJE O PROFILU ZADAVATELE

Název profilu zadavatele:		
Adresa profilu zadavatele (URL):		
Kontaktní údaje osoby odpovědné za správu profilu zadavatele:		
Jméno:		
E-mail:	Telefon:	Fax:
Datum zrušení profilu zadavatele: / /		

DATUM ODESLÁNÍ TOHOTO OZNÁMENÍ:	/ / (dd/mm/rrrr)
---------------------------------	--



340**VYHLÁŠKA**

ze dne 26. listopadu 2010,

**kterou se mění vyhláška č. 412/2008 Sb., o stanovení seznamu katastrálních území
s přiřazenými průměrnými základními cenami zemědělských pozemků,
ve znění vyhlášky č. 427/2009 Sb.**

Ministerstvo zemědělství v dohodě s Ministerstvem financí stanoví podle § 17 zákona č. 338/1992 Sb., o dani z nemovitostí, ve znění zákona č. 315/1993 Sb. a zákona č. 483/2001 Sb.:

Čl. I

V příloze „Seznam katastrálních území s přiřaze-

nými průměrnými základními cenami zemědělských pozemků“ k vyhlášce č. 412/2008 Sb., kterou se stanoví seznam katastrálních území s přiřazenými průměrnými základními cenami zemědělských pozemků, ve znění vyhlášky č. 427/2009 Sb., v níže uvedených položkách katastrálních území průměrná základní cena v Kč/m² zní:

„Název katastrálního území	Průměrná základní cena v Kč/m ²	Kód ČSÚ	Kód NUTS 3	
Blešno	6,68	605581	CZ052	Královéhradecký
Bochov	2,27	606758	CZ041	Karlovarský
Bořitov	9,88	608262	CZ064	Jihomoravský
Božejov	2,57	608777	CZ063	Vysočina
Břešťany	6,43	614858	CZ042	Ústecký
Březí u Malečova	2,88	690678	CZ042	Ústecký
Březná	2,37	614262	CZ071	Olomoucký
Břežánky	6,43	614866	CZ042	Ústecký
Břilice	3,83	615021	CZ031	Jihočeský
Bystřany	5,63	616702	CZ042	Ústecký
Bystřany-Světlce	5,57	616737	CZ042	Ústecký
Čakov	10,00	604593	CZ071	Olomoucký
Čaková	2,67	618306	CZ080	Moravskoslezský
České Budějovice 1	6,86	621919	CZ031	Jihočeský
Dolní Miletín	5,49	685143	CZ031	Jihočeský
Dolní Staré Buky	3,60	754137	CZ052	Královéhradecký
Doupě	2,95	631451	CZ063	Vysočina
Dřevěnice	11,06	737801	CZ052	Královéhradecký
Dubá	9,80	633291	CZ051	Liberecký
Dvory u Nymburka	9,37	633909	CZ020	Středočeský
Hamry na Šumavě	1,82	792730	CZ032	Plzeňský
Hartmanice I	1,24	637271	CZ032	Plzeňský
Hartmanice II	1,03	798991	CZ032	Plzeňský
Heřmaněč	2,93	638455	CZ031	Jihočeský
Hlásná Lhota	1,52	789127	CZ031	Jihočeský

Hluboká u Milhostova	4,35	694797	CZ041	Karlovarský
Horka u Milhostova	3,96	694801	CZ041	Karlovarský
Horní Lhota	3,91	643262	CZ020	Středočeský
Chlum u Dubé	9,70	651532	CZ051	Liberecký
Chotěvice	4,57	653250	CZ052	Královéhradecký
Kadov u Blatné	2,96	661929	CZ031	Jihočeský
Kašnice u Bohušova	9,89	606642	CZ080	Moravskoslezský
Kladruby u Teplic	6,83	665401	CZ042	Ústecký
Košatka nad Odrou	7,20	670723	CZ080	Moravskoslezský
Kravaře v Čechách	6,02	674184	CZ051	Liberecký
Křemenec	4,13	624390	CZ071	Olomoucký
Křenovice u Kojetína	12,40	675890	CZ071	Olomoucký
Křinice	5,11	676314	CZ052	Královéhradecký
Křtěnov	5,27	613975	CZ031	Jihočeský
Kunčí	10,48	749788	CZ053	Pardubický
Kyžlířov	2,13	678805	CZ071	Olomoucký
Litoboř	8,44	645303	CZ052	Královéhradecký
Litohlavy	5,89	685364	CZ032	Plzeňský
Lnářský Málkov	2,84	661937	CZ031	Jihočeský
Lubná u Kroměříže	6,88	688029	CZ072	Zlínský
Lukoveček	5,79	689050	CZ072	Zlínský
Malé Chvojno	4,04	778851	CZ042	Ústecký
Malečov	3,83	690694	CZ042	Ústecký
Malnice	8,64	749125	CZ042	Ústecký
Maršovice u Jablonce nad Nisou	1,64	692000	CZ051	Liberecký
Maxičky	4,68	625272	CZ042	Ústecký
Místo	3,21	696030	CZ042	Ústecký
Mnetěš	8,29	697397	CZ042	Ústecký
Mníšek u Liberce	2,47	697605	CZ051	Liberecký
Most I	6,44	699357	CZ042	Ústecký
Myslotín	4,56	700711	CZ063	Vysočina
Nechvalice u Bystřan	6,81	616711	CZ042	Ústecký
Nenkovice	10,37	703362	CZ064	Jihomoravský
Nová Ves nad Popelkou	3,14	705802	CZ051	Liberecký
Nový Přerov	8,78	707864	CZ064	Jihomoravský
Okrouhlá Radouň	5,14	643939	CZ031	Jihočeský
Pančava	2,44	659835	CZ063	Vysočina
Paseka u Šternberka	6,23	718165	CZ071	Olomoucký
Pelechy	1,98	756334	CZ032	Plzeňský
Petrovice u Moravského Krumlova	11,38	720178	CZ064	Jihomoravský
Poleň	2,78	725145	CZ032	Plzeňský
Poruba-sever	8,44	715221	CZ080	Moravskoslezský
Postupice	4,77	726273	CZ020	Středočeský
Potočná u Čiměře	2,06	623881	CZ031	Jihočeský
Pravčice	15,07	732974	CZ072	Zlínský
Růžodol	6,89	686191	CZ042	Ústecký
Rynoltice	4,95	744719	CZ051	Liberecký
Řehnice	14,48	674818	CZ020	Středočeský
Sázava u Davle	4,03	624837	CZ020	Středočeský
Siřem	6,23	682659	CZ042	Ústecký
Sloupno nad Cidlinou	13,48	750671	CZ052	Královéhradecký
Sovínky	15,44	752673	CZ020	Středočeský
Srbce na Moravě	13,73	752886	CZ071	Olomoucký
Strážnice u Mělníka	10,90	787957	CZ020	Středočeský

Střapole	5,99	616362	CZ032	Plzeňský
Svijany	11,29	760749	CZ051	Liberecký
Tašov	4,24	765163	CZ042	Ústecký
Telnice	1,83	765724	CZ042	Ústecký
Třebušice	5,06	770540	CZ042	Ústecký
Vesec pod Kozákovem	3,28	695700	CZ051	Liberecký
Vidnava	5,23	781711	CZ071	Olomoucký
Vidov	7,16	741621	CZ031	Jihočeský
Vlčí Doly	12,90	781347	CZ072	Zlínský
Volevčice	7,57	725234	CZ042	Ústecký
Vrbka u Sulimova	7,03	759490	CZ072	Zlínský
Všesulov	6,07	787477	CZ020	Středočeský
Vysoká Libeň	12,44	788066	CZ020	Středočeský
Vysoké Jamné	2,39	680354	CZ032	Plzeňský
Žďár u Kumburku	3,47	761877	CZ051	Liberecký
Želetice u Kyjova	7,42	796018	CZ064	Jihomoravský
Žibřidice	4,71	796697	CZ051	Liberecký“.

Čl. II Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. ledna 2011.

Ministr:

Ing. Fuksa v. r.

341**N Á L E Z****Ústavního soudu****Jménem republiky**

Ústavní soud pod sp. zn. Pl. ÚS 32/08 rozhodl dne 29. září 2010 v plénu ve složení Stanislav Balík, František Duchoň, Vlasta Formánková, Vojen Güttler, Pavel Holländer, Ivana Janů, Vladimír Kůrka, Dagmar Lastovecká, Jiří Mucha, Jan Musil, Jiří Nykodým, Pavel Rychetský, Miloslav Výborný, Eliška Wagnerová a Michaela Židlická o návrhu Nejvyššího správního soudu ze dne 10. 11. 2008 na zrušení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů,

takto:

Ustanovení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění: „Nestanoví-li tento zákon jinak, nepodléhá rozhodnutí vydaná v kázeňském řízení přezkoumání soudu.“, se zrušuje dnem 30. června 2011.

Odůvodnění**I.**

1. Nejvyšší správní soud podal návrh na zrušení shora vyznačeného textu § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů, pro rozpor s ústavním pořádkem České republiky. Učinil tak v souvislosti s rozhodováním o kasační stížnosti žalobce A. Ž. (dále též „žalobce“) proti žalované Vězeňské službě České republiky, podané proti usnesení Městského soudu v Praze ze dne 19. 10. 2006 č. j. 10 Ca 297/2006-23, kterým byla odmítnuta žaloba A. Ž. proti rozhodnutí Vězeňské služby ze dne 21. 10. 2004. Tímto rozhodnutím byl žalobci uložen kázeňský trest podle § 46 odst. 1 a odst. 3 písm. f) zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů, (dále též „zákon o výkonu trestu odnětí svobody“) spočívající v umístění do uzavřeného oddělení na dobu 5 dnů. Rozhodnutí bylo odůvodněno tím, že žalobce porušil § 28 odst. 2 písm. j) a odst. 3 písm. b) zákona o výkonu trestu odnětí svobody, protože vlastnil nepovolené předměty, které by mohly svou povahou poškodit zdraví nebo ohrozit na životě.
2. Proti rozhodnutí o uložení kázeňského trestu podal žalobce stížnost, která byla zamítnuta rozhodnutím Vězeňské služby ze dne 21. 10. 2004. Toto rozhodnutí žalobce napadl žalobou ve správním soudnictví, protože nesouhlasil se závěrem Vězeňské služby o tom, že byly splněny podmínky pro uložení zmíněného kázeňského trestu. Městský soud v Praze usnesením ze dne 19. 10. 2006 č. j. 10 Ca 297/2006-23 jeho žalobu odmítl. Odkázal na právní úpravu v § 76 odst. 6 zákona o výkonu trestu odnětí svobody, podle které jsou rozhodnutí Vězeňské služby v kázeňském řízení, s výjimkou kázeňského trestu propadnutí věci a rozhodnutí o zabránění věci, vyloučena ze soudního přezkumu. Na základě této kompetenční výluky žalobu odmítl podle § 46 odst. 1 písm. d) zákona č. 150/2002 Sb., soudní řád správní, jako nepřipustnou.
3. Proti tomuto usnesení Městského soudu v Praze podal žalobce kasační stížnost, kterou odůvodnil tím, že vyloučení soudního přezkumu ve věci týkající se uložení kázeňského trestu je

v jeho případě v rozporu s čl. 36 odst. 2 Listiny základních práv a svobod (dále jen „Listina“). Jedná se totiž o sankci uloženou správním orgánem, která má vliv na faktické zpřísnění výkonu trestu odnětí svobody. Zejména zabraňuje možnosti přeražení do věznice s mírnějším režimem podle § 39b trestního zákona. Dalším následkem je znemožnění podmíněného propuštění z výkonu trestu odnětí svobody.

4. Nejvyšší správní soud (dále též „navrhovatel“) při předběžném právním posouzení věci dospěl k závěru, že ustanovení § 76 odst. 6 zákona o výkonu trestu odnětí svobody, vylučující rozhodnutí vydaná v kázeňském řízení (s výjimkou kázeňského trestu propadnutí věci a rozhodnutí o zabránění věci) ze soudního přezkumu, je v rozporu s ústavním pořádkem České republiky. Proto podal podle čl. 95 odst. 2 Ústavy České republiky a § 64 odst. 3 zákona č. 182/1993 Sb., o Ústavním soudu, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon o Ústavním soudu“) návrh na zrušení tohoto ustanovení z níže uvedených důvodů.
5. Osoby, které vykonávají trest odnětí svobody, jsou povinny podřídit se režimu výkonu trestu podle pravomocného rozsudku vydaného v trestním řízení. Přestože se tento trest tradičně nazývá „trest odnětí svobody“, jedná se v podstatě o omezení osobní svobody, jehož míra je dána zákonem. Tento závěr vyplývá z textu zákona o výkonu trestu odnětí svobody, který v ustanovení § 27 rozlišuje mezi omezením a zbavením některých práv po dobu výkonu tohoto trestu. Další opatření, kterými je zasahováno do práv odsouzených, jsou přípustná opět jen v mezích definovaných zákonem. Proces jejich ukládání by, vzhledem k jejich závažnosti, neměl postrádat přiměřené nástroje na obranu, eliminující jakoukoli míru svévole či nepřiměřenosti.
6. V předmětné věci se jedná o posouzení kázeňského trestu uloženého odsouzenému v průběhu výkonu trestu odnětí svobody Vězeňskou službou České republiky též ve vztahu k čl. 6 odst. 1 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (dále též jen „Úmluva“). Navrhovatel poukázal na některá rozhodnutí Evropského soudu pro lidská práva (dále též jen „ESLP“) týkající se této oblasti. Test, který je ESLP aplikován při posuzování povahy sankce, tj. zda určitá sankce je „trestní“, byl formulován v rozsudku tohoto soudu ve věci „Engel a další proti Nizozemsku“ ze dne 8. června 1976. V něm se ESLP pokusil vymezit hranici mezi „trestní“ a „disciplinární“ oblastí. V rozsudku ve věci „Campbell a Fell proti Spojenému království“ ze dne 28. června 1984, série A č. 80, se ESLP zabýval hranicí mezi disciplinární a trestní oblastí ve vězeňském prostředí a konstatoval, že zásady stanovené v rozsudku „Engel“ platí i ve vězeňském prostředí.
7. Podle navrhovatele je tak dána podobnost mezi sankcemi ukládanými v průběhu výkonu trestu podle § 43 odst. 1 (sic – správně: § 46 odst. 3) písm. f), g), h) zákona č. 169/1999 Sb. a sankcemi, které ESLP uznal jako spadající pod režim čl. 6 odst. 1 Úmluvy. Stávající systém opravných prostředků proti rozhodnutí o uložení kázeňských trestů ukládaných podle § 46 odst. 3 písm. f), g), h) zákona o výkonu trestu odnětí svobody je tak zjevně v rozporu s čl. 6 odst. 1 Úmluvy. Navrhovatel zdůraznil, že v rozhodnutí ESLP „Engel a další v. Nizozemsko“ rozhodoval v poslední vnitrostátní instanci v řízení o stížnosti proti kázeňským trestům Vrchní vojenský soud. Stěžovatelům tak byla poskytnuta, oproti právní úpravě dané v České republice, ochrana v dalším stupni přezkumu, před soudním orgánem (i když se jednalo o vojenský soud).
8. Navrhovatel poukázal na fakt, že stížnost podanou podle § 52 zákona o výkonu trestu odnětí svobody, o které rozhoduje ředitel věznice (nebo k tomu zmocněný zaměstnanec Vězeňské služby), nelze, ve vztahu k závažnosti některých ukládaných sankcí, považovat za odpovídající ochranu zaručující nezávislý přezkum uloženého kázeňského trestu. Možnost odsouzeného hájit svá práva u dozorujícího státního zástupce navrhovatel nepovažuje za rovnocennou postavení odsouzeného v řízení u soudu, kde odsouzený nemá pozici strany sporu. Jako plnohodnotnou ochranu jeho práv nelze považovat ani dozor veřejného ochránce práv, z důvodu „fakultativní“ povahy jím vydaného doporučení, které Vězeňská služba vůbec nemusí akceptovat. Problémem ustanovení § 76 odst. 6 zákona o výkonu trestu odnětí svobody je tedy vý-

luka soudního přezkumu pro všechny kázeňské tresty (s výjimkou propadnutí věci) bez jejich další diferenciaci podle závažnosti a důsledků, přičemž minimálně některé z těchto trestů zasahují do základních práv a svobod podle Listiny, takže jejich přezkum by tedy neměl být paušálně z pravomoci soudu vyloučen.

9. Právo odsouzeného na svobodu pohybu a pobytu je tedy pouze omezeno, jak výslovně stanoví § 27 odst. 2 zákona o výkonu trestu odnětí svobody. Podle navrhovatele odsouzený nemůže být v průběhu výkonu trestu odnětí svobody vystavován svévoli, libovůli či zneužití postavení zaměstnanců Vězeňské služby. V případě uložení trestu umístění na uzavřené oddělení či do samovazby by mohlo dojít (při existenci zmíněných negativních jevů) k výrazným zásahům do práva chráněného čl. 7 odst. 2 Listiny, podle kterého nikdo nesmí být mučen ani podroben krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu. Mohlo by dojít i k porušení čl. 10 odst. 1 Listiny, podle něhož má každý právo, aby byla zachována jeho lidská důstojnost. Navrhovatel poukázal i na ustanovení § 27 odst. 4 zákona o výkonu trestu odnětí svobody, podle kterého: „O omezeních, jež budou uplatněna vůči odsouzenému ve výkonu trestu, proti němuž je vedeno trestní stíhání, a jsou-li splněny důvody vazby, rozhoduje soud podle zvláštního zákona.“. Je tedy otázkou, zda toto ustanovení není v přímém rozporu s § 76 odst. 6 téhož zákona.
10. Navrhovatel poukázal i na nekonzistentnost postupu zákonodárce, který výslovně umožnil soudní přezkum jen v případě uložení kázeňského trestu propadnutí věci (§ 52 odst. 4 zákona o výkonu trestu odnětí svobody). Výsledkem je situace, kdy za současné právní úpravy je možné soudně přezkoumat správnost uložení kázeňského trestu propadnutí věci mizivé hodnoty, avšak tato možnost je vyloučena např. při zabránění přijetí balíčku ve vysoké hodnotě či při rozhodnutí o umístění do samovazby. Nelze také přehlédnout vliv uloženého kázeňského opatření na rozhodování o případném podmíněném propuštění odsouzeného. Podle ustálené soudní praxe soud při rozhodování o žádosti odsouzeného o podmíněné propuštění na svobodu přihlíží vždy k tomu, jaké bylo jeho chování během výkonu trestu. Uložení kázeňského trestu tak determinuje úvahu soudu o chování odsouzeného. V případě jejího zamítnutí lze další žádost o podmíněné propuštění podat až za rok.

II.

11. V souladu s ustanovením § 69 odst. 1 zákona o Ústavním soudu si Ústavní soud vyžádal vyjádření Poslanecké sněmovny a Senátu Parlamentu České republiky.
12. Předseda Poslanecké sněmovny ve stručném vyjádření uvedl, že napadené ustanovení zákona o výkonu trestu odnětí svobody zůstalo nezměněno od jeho přijetí. Podle vládního návrhu znělo ustanovení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb. takto: „Rozhodnutí vydaná v kázeňském řízení nepodléhají přezkoumání soudy; to neplatí pro rozhodnutí o propadnutí nebo zabránění věci, jejichž přezkoumání se lze domáhat v rozsahu a za podmínek stanovených zvláštním předpisem.“. (Tímto zvláštním předpisem je občanský soudní řád) Na základě pozměňovacích návrhů obsažených v usneseních petičního výboru a výboru pro obranu a bezpečnost bylo ustanovení § 76 odst. 6 upraveno do současné podoby. Důvodová zpráva k ustanovení § 76 odst. 6 odkazovala, ohledně vyloučení rozhodnutí vydaných v kázeňském řízení ze soudního přezkumu, na (tehdy platné) znění § 248 odst. 2 písm. f) občanského soudního řádu.
13. Předseda Senátu Parlamentu České republiky obdobně uvedl, že napadené ustanovení nebylo po dobu své dosavadní platnosti předmětem žádné legislativní změny. Senátní výbory sice zaujaly k návrhu zákona rozdílná stanoviska, ale jeho projednávání se soustředilo zejména na problematiku nově zaváděných či obměňovaných právních institutů výkonu trestu odnětí svobody. Problematice soudního přezkumu rozhodnutí vydaných v kázeňském řízení nebyla pozorovatelnost zákonodárce výslovně věnována.

III.

14. Ústavní soud podle čl. 87 odst. 1 písm. a) Ústavy České republiky rozhoduje o zrušení zákonů nebo jejich jednotlivých ustanovení, jsou-li v rozporu s ústavním pořádkem. V tomto řízení Ústavní soud posuzuje obsah zákona nebo jiného právního předpisu z hlediska jejich souladu s normami ústavního pořádku a zjišťuje, zda byly přijaty a vydány v mezích Ústavou České republiky stanovené kompetence a ústavně předepsaným způsobem (§ 68 odst. 2 zákona o Ústavním soudu). Z vyjádření obou komor Parlamentu České republiky je zřejmé, že zákon č. 169/1999 Sb. byl přijat a vydán ústavně předepsaným způsobem a v mezích kompetence stanovené Ústavou České republiky.

IV.

15. Po tomto zjištění přistoupil Ústavní soud k posouzení textu § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů, z hlediska jeho souladu s ústavním pořádkem České republiky a dospěl k závěru, že návrh je důvodný. Označené ustanovení, jehož zrušení je navrženo, zní takto: „Nestanoví-li tento zákon jinak, nepodléhají rozhodnutí vydaná v kázeňském řízení přezkoumání soudu.“
16. Pro přehledné objasnění problematiky je vhodné poukázat i na ustanovení související. Jedná se především o § 46 odst. 1 zmíněného zákona, podle kterého: „Kázeňským přestupkem je zaviněné porušení zákonem stanovené nebo na jeho základě uložené povinnosti, pořádku nebo kázně během výkonu trestu.“. Podle odstavce 2 téhož ustanovení platí, že: „Za kázeňský přestupek lze odsouzenému uložit kázeňský trest. Kázeňský trest se neuloží, jestliže samotným projednáním kázeňského přestupku s odsouzeným lze dosáhnout sledovaného účelu.“. V § 46 odst. 3 téhož zákona je výčet kázeňských trestů, kterými jsou: důtka, snížení kapesného nejvýše o jednu třetinu až na dobu 3 kalendářních měsíců, zákaz přijetí jednoho balíčku v kalendářním roce, pokuta až do výše 1 000 Kč, propadnutí věci, umístění do uzavřeného oddělení až na 28 dnů (s výjimkou doby stanovené k plnění určených úkolů programu zacházení), celodenní umístění do uzavřeného oddělení až na 20 dnů, umístění do samovazby až na 20 dnů, odnětí výhod vyplývajících z předchozí kázeňské odměny.
17. Podle § 52 zmíněného zákona má odsouzený právo do 3 dnů ode dne oznámení rozhodnutí o uložení kázeňského trestu podat proti němu stížnost. Odkladný účinek má jen stížnost proti uložení kázeňského trestu propadnutí věci. Proti rozhodnutí o zabrání věci má pachatel kázeňského přestupku a osoba, které se rozhodnutí o zabrání věci přímo týká, právo do 3 dnů ode dne oznámení tohoto rozhodnutí podat stížnost, která má odkladný účinek. O stížnosti rozhodne do 5 pracovních dnů od jejího podání ředitel věznice nebo k tomu zmocněný zaměstnanec Vězeňské služby. K rozhodnutí o stížnosti nelze zmocnit zaměstnance, který kázeňský trest uložil nebo který rozhodl o zabrání věci. O stížnosti proti rozhodnutí ředitele věznice rozhodne generální ředitel Vězeňské služby. Přezkoumání rozhodnutí o propadnutí věci nebo zabrání věci soudem se lze domáhat za podmínek stanovených zvláštním právním předpisem ve stejném rozsahu, v jakém je takový přezkum možný v řízení o přestupku.

V.

18. Ústavní soud se v minulosti již několikrát zabýval problematikou soudního přezkumu z hledisek zachování ústavních záruk spravedlivého procesu. Všem jeho rozhodnutím je společné, že se zabývala ústavností rozhodnutí, u kterých nebyl možný soudní přezkum. Z rekapitulace této judikatury vyplývají níže uvedené závěry.

19. V nálezu sp. zn. Pl. ÚS 9/2000 ze dne 17. 1. 2001 (N 8/21 SbNU 55; 52/2001 Sb.*) při posuzování ústavnosti tzv. správního trestání Ústavní soud zdůraznil, že dotčená osoba musí mít možnost nechat rozhodnutí přijaté proti ní přezkoumat soudem. Přezkum nelze odepřít v případě, že se jedná o rozhodnutí, která se týkají základních práv a svobod podle Listiny, Ústavy České republiky a mezinárodních smluv podle čl. 10 Ústavy České republiky.
20. Dodržením záruk obsažených v čl. 6 Úmluvy z hlediska soudního přezkumu se Ústavní soud zabýval také v souvislosti s rozhodnutími o pořádkových pokutách. V nálezu ze dne 23. 11. 1999 sp. zn. Pl. ÚS 28/98 (N 161/16 SbNU 185; 2/2000 Sb.) konstatoval, že odepření ochrany ve věcech přezkumu rozhodnutí orgánů veřejné správy není možné v případě, že se jedná o rozhodnutí, která se týkají základních práv a svobod podle Listiny, Ústavy České republiky a mezinárodních smluv podle čl. 10 Ústavy České republiky. Jakýkoli jiný postup je v rozporu s čl. 36 odst. 2 Listiny a čl. 4 Ústavy České republiky.

VI.

21. Problematice práva na spravedlivé řízení ve smyslu „práva na soud“, při aplikaci čl. 6 odst. 1 Úmluvy, se věnuje i judikatura Evropského soudu pro lidská práva. V rozhodnutí ve věci „Engel a další proti Nizozemsku“ ze dne 8. června 1976 stanovil test, který je jím aplikován při posuzování povahy sankce, a pokusil se vymezit hranici mezi „trestní“ a „disciplinární“ oblastí. Podle jeho závěrů je především nezbytné zjistit, zda ustanovení definující delikt náleží podle právního systému žalovaného státu do oblasti trestního práva, disciplinárního (kázeňského) práva nebo do obou současně. To ovšem představuje pouze základní východisko. Větší význam má sama podstata deliktu, zejména však přísnost sankce, jež dotčené osobě hrozí. V případě „Engel“ byly posuzovány sankce uložené osobám vykonávajícím základní vojenskou službu v Nizozemí, v podobě prostého a ztřeštěného zákazu vycházek, převelení ke kázeňské jednotce a dočasného přísného kasárenského vězení. Proti uloženým sankcím se postižení bránili stížnostmi podanými k odvolacímu důstojníkovi, jehož rozhodnutí poté přezkoumal Vrchní vojenský soud. ESLP v dané věci zdůraznil, že uložené tresty by nepochybně byly pokládány, pokud by byly uloženy civilistovi, za zbavení svobody. Jsou-li však uloženy vojákově, mohou tento charakter postrádat. Působnosti čl. 6 odst. 1 Úmluvy se kázeňské tresty uložené v průběhu vojenské služby nevymykají pouze za předpokladu, že se „neprojeví omezeními, jež se zjevně odchyľují od běžných životních podmínek v ozbrojených silách“. Na základě tohoto kritéria ESLP uznal za zbavení osobní svobody sankce přísného kasárenského vězení a převelení ke kázeňské jednotce, nikoli prostý či ztřeštěný zákaz vycházek. Konstatoval, že: „... k tomu, aby se stát zprostil základní odpovědnosti poskytnout spravedlivý proces v trestní záležitosti, nestačí, aby určité provinění kvalifikoval jako kázeňské“.
22. Dalším rozsudkem ESLP zasahujícím do této oblasti je rozhodnutí ve věci „Campbell a Fell proti Spojenému království“ ze dne 28. června 1984, série A č. 80. Zde se zabýval hranicí mezi disciplinární a trestní oblastí i ve vězeňském prostředí a konstatoval, že: „Úmluva nebrání státům vytvořit či udržovat rozdíly mezi právem trestním a právem disciplinárním a stanovit hranice mezi nimi. Z toho ovšem nevyplývá, že takto určená kvalifikace bude rozhodující z hlediska Úmluvy ... spravedlnost se nemůže zastavit u bran vězení a vězni nemohou být zbaveni ochrany čl. 6 Úmluvy. Z tohoto důvodu platí zásady vytčené v rozsudku Engel a ostatní proti Nizozemí i ve vězeňském prostředí“.
23. Navrhovatelem napadené ustanovení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů, tedy nerespektuje principy, z nichž vychází judikatura ESLP při výkladu a aplikaci článku 6 odst. 1 Úmluvy, podle kterého má každý právo na to, aby jeho záležitost byla spravedlivě, veřejně a v přiměřené lhůtě projednána nezávislým a nestranným soudem, zřízeným zákonem, který rozhodne o jeho občanských právech nebo závazcích nebo o oprávněnosti jakéhokoli trestního obvinění proti němu.

* pozn. red.: Sbírka nálezů a usnesení Ústavního soudu, svazek 21, nález č. 8, str. 55, vyhlášen pod č. 52/2001 Sb.

VII.

24. Po posouzení obsahu § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb., o výkonu trestu odnětí svobody a o změně některých souvisejících zákonů, z hlediska ústavních záruk spravedlivého procesu dospěl Ústavní soud k následujícím závěrům. V souladu s článkem 1 Ústavy České republiky je Česká republika svrchovaný, jednotný a demokratický právní stát založený na úctě k právům a svobodám člověka a občana. Základní práva a svobody jsou podle článku 4 Ústavy České republiky pod ochranou soudní moci. Právo na soudní ochranu patří bez pochyb mezi základní rysy právního státu.
25. Listina v článku 36 odst. 1 zajišťuje právo každého domáhat se stanoveným způsobem svého práva u nezávislého a nestranného soudu a ve stanovených případech u jiného orgánu. Podle odstavce 2 téhož článku každý, kdo tvrdí, že byl na svých právech zkrácen rozhodnutím orgánu veřejné správy, může se obrátit na soud, aby přezkoumal zákonnost takového rozhodnutí, nestanoví-li zákon jinak. Z pravomoci soudu však v žádném případě nesmí být vyloučeno přezkoumání rozhodnutí týkajících se základních práv a svobod podle Listiny.
26. Základní otázkou v předmětné věci je, zda některá z rozhodnutí o uložení kázeňského trestu (viz shora) jsou rozhodnutími, která se dotýkají základních práv a svobod podle Listiny. Z textu níže uvedených článků Listiny lze dovodit, že tomu tak je. Ustanovení čl. 1 Listiny stanoví, že lidé jsou svobodní a rovní v důstojnosti a právech. Listina zakotvuje zásadu, že zákonná omezení základních práv a svobod musí platit stejně pro všechny případy, které splňují stanovené podmínky. Při používání ustanovení o mezích základních práv a svobod musí být šetřeno jejich podstaty a taková omezení nesmějí být zneužívána k jiným účelům, než pro které byla stanovena (čl. 4 odst. 3 a 4 Listiny). V čl. 7 odst. 2 Listina stanoví, že nikdo nesmí být mučen ani podroben krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestu.
27. Zákon o výkonu trestu odnětí svobody upravuje v ustanovení § 27 omezení a zbavení některých práv odsouzených. Zásadně platí, že po dobu výkonu trestu jsou odsouzení povinni podrobit se takovému omezení práv a svobod, jejichž výkon by buď byl v rozporu s účelem trestu, nebo které nemohou být uplatněny vzhledem k výkonu trestu. Zákon taxativně vypočítává práva a svobody, které jsou omezeny a kterých je odsouzený po dobu výkonu trestu zbaven. Z toho vyplývá, že jakákoli další omezení práv a svobod jdou již nad rámec omezení v zákoně taxativně vypočtených. Některá rozhodnutí o kázeňských trestech jsou takovým dalším omezením postavení odsouzeného a mohou být, v závislosti na povaze a závažnosti sankce, výrazným zásahem do jeho základních práv a svobod (např. umístění do uzavřeného oddělení až na 28 dnů, celodenní umístění do uzavřeného oddělení, rozhodnutí o umístění do uzavřeného oddělení či do samovazby). Taková rozhodnutí je nutné považovat, z výše uvedených důvodů, za rozhodnutí týkající se základních práv a svobod. Nemohou proto být vyloučena ze soudního přezkumu (čl. 36 odst. 2 Listiny).
28. Nedostatkem současné právní úpravy je skutečnost, že nerozlišuje mezi jednotlivými kázeňskými tresty z hlediska závažnosti jejich dopadu na postavení odsouzeného. Ze soudního přezkumu jsou totiž, na základě režimu § 76 odst. 6 zákona o výkonu trestu odnětí svobody, vyloučena všechna rozhodnutí uložená v kázeňském řízení (s výjimkou rozhodnutí o propadnutí nebo zabránění věci). Zákonná výluka soudního přezkumu se vztahuje jak na kázeňské tresty mírnější povahy (jako je důtka či snížení kapesného nebo pokuta), tak i na kázeňské tresty, které nepochybně ve značné míře zasahují do práv a svobod odsouzeného (umístění do uzavřeného oddělení až na 28 dní, celodenní umístění do uzavřeného oddělení až na 20 dní či umístění do samovazby až na 20 dní) a znamenají podstatné zostření dosavadního omezení svobody. Způsob výkonu těchto trestů je podrobně upraven v § 49 téhož zákona. Při kázeňském trestu umístění do samovazby odsouzený nepracuje, neúčastní se programu zacházení, není mu dovoleno kouřit, číst denní tisk, knihy nebo jiné publikace, kromě právnické, vzdělá-

- vací nebo náboženské literatury, a nakupovat potraviny a věci osobní potřeby, s výjimkou hygienických potřeb. Není mu dovoleno odpočívat na lůžku mimo dobu k tomu vnitřním řádem určenou. Stejně se postupuje i při kázeňském trestu umístění do uzavřeného oddělení, s tím rozdílem, že odsouzený je povinen vykonávat úklidové práce a práce nezbytné k zajištění běžného provozu věznice.
29. Vyloučení rozhodnutí vydaných v kázeňském řízení ze soudního přezkumu, bez diferenciaci jejich závažnosti, nemůže obstát z hlediska požadavků článku 36 odst. 2 Listiny a čl. 6 odst. 1 Úmluvy, jak je uvedeno shora. Paradoxem stávající právní úpravy je skutečnost, že ve věcech týkajících se majetku (propadnutí věci, zabrání věci) je soudní přezkum připuštěn, zatímco ve věcech týkajících se závažných zásahů do bytostně osobnostní sféry odsouzeného (umístění do uzavřeného oddělení, umístění do samovazby) je soudní přezkum vyloučen. Větší ochrana je tak přiznána ochraně majetku než osobnostní sféře člověka, byť odsouzeného.
30. Uložení kázeňského opatření má také vliv na případné podmíněné propuštění z výkonu trestu. Při rozhodování o takové žádosti odsouzeného soudy přihlížejí k jeho chování během výkonu tohoto trestu. Uložená kázeňská opatření tak mohou ovlivnit rozhodnutí soudu v této věci.
31. Lze tedy shrnout, že současný systém odsouzenému neumožňuje, při vyloučení soudního přezkumu, účinnou procesní ochranu proti rozhodnutí uloženému v kázeňském řízení. Na tuto skutečnost bylo poukazováno i v odborné literatuře při hodnocení připravovaného návrhu zákona o výkonu trestu odnětí svobody: »... návrh poskytuje odsouzeným poměrně širokou možnost „postěžovat si“, na druhé straně však poměrně úzkou možnost vyvolat vlastním úkonem správní nebo soudní řízení, v němž by o jejich námitkách rozhodoval nezávislý a nestranný orgán, aniž by se museli obracet rovnou na Ústavní soud.« (V. Mikule a O. Novotný v práci Vězeňství a právo, in Pocta D. Hendrychovi k 70. narozeninám, C. H. Beck, 1997, str. 232–237).
32. Paušální vyloučení rozhodnutí vydaných v kázeňském řízení ze soudního přezkumu (s výjimkami uvedenými shora) bez jejich diferenciaci z hlediska zásahu do základních lidských práv odsouzeného je v rozporu s ústavní zárukou práva na spravedlivý proces podle čl. 36 odst. 1 a 2 Listiny. Projednání stížnosti proti uložení kázeňského trestu orgány Vězeňské služby nespĺňuje požadavky na ochranu práv před nestranným a nezávislým tribunálem. Odepření soudní ochrany není podle čl. 36 odst. 2 Listiny možné v případě, že se jedná o rozhodnutí, která se týkají základních práv a svobod. Neústavnost ustanovení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb. se projevuje především v tom, že na jeho základě jsou rozhodnutí vydaná v kázeňském řízení paušálně vyloučena ze soudního přezkumu, s jedinou výjimkou týkající se majetku (viz shora). Větší ochrana se tak paradoxně přiznává tam, kde došlo k zásahu do majetkových práv, zatímco sféra zásahů do osobnostní sféry člověka zůstává bez možnosti soudní kontroly. Dopad některých kázeňských trestů totiž představuje závažný zásah do základních práv a svobod odsouzeného nad meze stanovené zákonem o výkonu trestu odnětí svobody. Rozhodnutí, kterými byly takové kázeňské tresty uloženy, nemohou být vyloučena z přezkoumávání soudem za situace, kdy se týkají základních práv a svobod (čl. 36 odst. 2 Listiny). Soudní přezkum tak může vyloučit libovůli při ukládání některých nejzávažnějších kázeňských trestů, a vyloučit tak jejich nepříznivé důsledky pro eventuální rozhodování o podmíněném propuštění z výkonu trestu.
33. V této souvislosti lze poukázat i na konkrétní okolnosti případu odsouzeného žalobce, zjištěné ze spisu sp. zn. 9 As 2/2008 Nejvyššího správního soudu. Odsouzenému byl uložen kázeňský trest v podobě umístění do uzavřeného oddělení na 5 dní za to, že: „vlastnil nepovolené předměty, které by svou podstatou mohly poškodit zdraví, nebo ohrozit na životě“. Těmito předměty byly podle Vězeňské služby „amatérsky zhotovené trafo a amatérsky zhotovené pouzdro na tužkové baterie“. Podle odsouzeného žalobce se nejednalo o žádné trafo, ale o nefunkční elektronické součástky, které našel na vycházkovém dvoře, kde se nacházely ve velkém množství. Tento spor o charakter zmíněných dílů nebyl v následných stadiích zmíněného řízení vůbec řešen, a tím zůstal zpochybněn i vlastní důvod pro uložení kázeňského trestu.

34. Na základě uvedených zjištění dospělo plénum Ústavního soudu k závěru, že ustanovení § 76 odst. 6 zákona č. 169/1999 Sb. je v rozporu s čl. 36 odst. 1 a 2 Listiny. Neodpovídá ani kritériím spravedlivého procesu, zaručeným v čl. 6 odst. 1 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod. Proto rozhodlo o jeho zrušení podle § 70 odst. 1 zákona o Ústavním soudu bez ústního jednání za použití § 44 odst. 2 téhož zákona, protože účastníci řízení s upuštěním od ústního jednání souhlasili.
35. Cílem není dosažení soudního přezkumu u všech kázeňských trestů, ale pouze u těch, které výrazným způsobem zasahují do osobní integrity odsouzeného. Tento způsob právní úpravy umožňuje Listina v čl. 36 odst. 4. Zavedení širšího soudního přezkumu by v daném případě neparalyzovalo činnost orgánů Vězeňské služby a nemělo by ani vliv na operativnost a účinnost uložených kázeňských trestů, protože zákon o výkonu trestu odnětí svobody nepřiznává stížnosti proti rozhodnutí o uložení kázeňského trestu odkladný účinek (s výjimkou kázeňského trestu propadnutí věci) a stejně tak nemá pro tuto oblast odkladný účinek ani žaloba ve správním soudnictví.
36. V řízení o kontrole norem vystupuje Ústavní soud jako tzv. negativní zákonodárce, oprávněný napadený právní předpis toliko zrušit. K odstranění neústavnosti napadeného ustanovení zákona č. 169/1999 Sb. je nezbytná pozitivní reakce zákonodárce, jejímž cílem bude přijetí ústavně konformní úpravy diferencovaného přezkumu rozhodnutí o uložení kázeňských trestů v těch případech, kdy uložený trest závažným způsobem zasahuje do osobní integrity člověka, byť odsouzeného. Na zákonodárci bude vyřešit i otázku praktičnosti a efektivnosti tohoto přezkumného řízení, tj. zda je svěřit obecným soudům, u kterých probíhá trestní řízení, či zda je budou provádět soudy správní. Proto Ústavní soud odložil účinnost zrušení napadeného ustanovení do 30. června 2011, aby tak poskytl Parlamentu České republiky dostatečně dlouhou dobu k přijetí přiměřené právní úpravy.

Předseda Ústavního soudu:
JUDr. **Rychetský** v. r.

Odlišná stanoviska podle § 14 zákona č. 182/1993 Sb., o Ústavním soudu, ve znění pozdějších předpisů, zaujali k rozhodnutí pléna soudci Pavel Holländer a Jiří Nykodým.

342**SDĚLENÍ
Ústavního soudu**

Plénium Ústavního soudu přijalo pod č. j. Org. 49/10 dne 30. listopadu 2010 následující rozhodnutí o atrahování působnosti:

Plénium Ústavního soudu podle § 11 odst. 2 písm. k) zákona č. 182/1993 Sb., o Ústavním soudu, ve znění pozdějších předpisů, přijalo rozhodnutí, jímž si vyhrazuje rozhodování v určitých věcech, takto:

Čl. 1

(1) Plénium Ústavního soudu si vyhrazuje:

- a) rozhodování sporů o rozsah kompetencí státních orgánů a orgánů územní samosprávy podle čl. 87 odst. 1 písm. k) Ústavy České republiky (dále jen „Ústava“),
- b) rozhodování o ústavních stížnostech proti rozhodnutím velkých senátů kolegií Nejvyššího soudu,
- c) rozhodování o ústavních stížnostech proti rozhodnutím rozšířených senátů Nejvyššího správního soudu,
- d) rozhodování o ústavních stížnostech proti rozhodnutím zvláštního senátu podle zákona č. 131/2002 Sb., o rozhodování některých kompetenčních sporů,
- e) rozhodování o ústavních stížnostech proti rozhodnutí nebo jinému zásahu orgánu veřejné moci, je-li účastníkem řízení nebo vedlejším účastníkem řízení o této ústavní stížnosti prezident republiky, vláda, předseda vlády, Parlament nebo některá z jeho komor, předseda Poslanecké sněmovny Parlamentu nebo předseda Senátu Parlamentu nebo jiný orgán komory Parlamentu,
- f) rozhodování o opravném prostředku proti rozhodnutí ve věci ověření volby poslance nebo senátora podle čl. 87 odst. 1 písm. e) Ústavy,
- g) rozhodování v pochybnostech o ztrátě volitelnosti a o neslučitelnosti výkonu funkcí poslance nebo senátora podle čl. 25 a čl. 87 odst. 1 písm. f) Ústavy,
- h) rozhodování o ústavních stížnostech proti rozhodnutím správního soudu o neplatnosti voleb nebo neplatnosti hlasování nebo neplatnosti volby kandidáta (§ 90 soudního řádu správního),
- i) rozhodování i jiné věci, a to na návrh kteréhokoli soudce senátu příslušného k projednání a rozhodování věci odůvodněný mimořádnou závažností rozhodované věci anebo nutností sjednocení judikatury Ústavního soudu, se souhlasem všech soudců senátu příslušného k projednávání a rozhodování věci, jakož i účastníků řízení v dané věci.

(2) Plénium Ústavního soudu si vyhrazuje rozhodnutí o odmítnutí návrhu

- a) v řízeních uvedených v odstavci 1,
- b) ve všech ostatních řízeních, v nichž podle § 11 zákona o Ústavním soudu o návrhu rozhoduje plénium; tím není dotčeno rozhodování soudce zpravodaje, resp. senátu o odmítnutí návrhu na zrušení zákona nebo jiného právního předpisu anebo jejich jednotlivých ustanovení podaného spolu s ústavní stížností podle § 74 zákona o Ústavním soudu a dosud nepostoupeného plénu podle § 78 odst. 1 zákona o Ústavním soudu.

(3) O odmítnutí návrhu podle odstavce 2 rozhoduje plénium většinou přítomných soudců (§ 13 první věta zákona o Ústavním soudu).

Čl. 2

(1) Ustanovení čl. 1 odst. 1 písm. i) a čl. 1 odst. 2 tohoto rozhodnutí platí i pro dosud neskončená řízení.

(2) Rozhodnutí o atrahování působnosti senátů plénem č. j. Org. 20/10 ze dne 1. června 2010, které bylo vyhlášeno ve Sbírce zákonů pod č. 200/2010 Sb., se ruší.

(3) Toto rozhodnutí Ústavního soudu o atractionu působnosti bude vyhlášeno ve Sbírce zákonů formou sdělení.

(4) Toto rozhodnutí nabývá účinnosti dnem 1. prosince 2010.

Předseda Ústavního soudu:

JUDr. **Rychetský** v. r.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 287, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, fax: 519 321 417, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2010 činí 6 000,- Kč, druhá záloha činí 1 500,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 516 205 175, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 175, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moravia-press.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Benešov:** Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953, tel.: 312 248 323; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdík, Štursova 10, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most:** Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc:** ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Denisova 1; **Otrokovice:** Ing. Kuččík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEČ, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Typos, tiskařské závody s. r. o., Úslavská 2, EDICUM, Bačická 15, Technické normy, Na Roudné 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1:** NEOLUXOR, Na Poříčí 25, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 4:** SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17, PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 8:** Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7–12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@abonent.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Prerov:** Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel./fax: 352 605 959; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Zavadilská 786; **Teplice:** Knihkupectví L&N, Kapelní 4; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Simona Novotná, Brázda-prodejna u pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. číslo 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právník osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.